

No Kuldigas. Pirmideen 29. janvaril scheidenees kauschu sahtibas kuratorija noturejuši sawu sehdi, kurā nolemts zelt baraku kauschu tehjnizai, lašitavaid un aiflahti preefschlašijumu noturesfhanai.

No Wezumneekem. Daschadas finas. Schogad Wezumneeli natureja laulstrahdneku deramas deenas 19. un 20. janvari bijuscha Leelä kroga telpās. Waival aif sinkahribas, nelä aif pateehas wajadsibas apmelleju tā faultos „bernaragus“, wehledamees redset, kā laudis istureeses, kad teem nebuhs mihlā rudsishcha un meessishcha. Un waru fazit, kā ištilām it labi bes ūcheem. Nedsirdeja wairs rupju un nepeellahjigu wahrdū, kā ūnak, tikai weens otrs behbojās, kā „magaritschas“ pawisam isputejušchas. Algās leelakas naw kluwusshas, het masakas ari ne. Puisschu alga grosās no 90 lihds 120 rbl. Meitas wiswairak melletas un wimū lone ir no 40 lihds 60 rbl. Prezetu kalpu ūhogad naw truhkums. — Beedribu finā Wezummuishcha eekem pirno weetu wiſā aptahirtne. No wiſām darbigaka ir labdaribas beedriba, kas ūwas plāščas telpas atwehl iſtrīkojumeem waj satru mehnēsi. Ūseedaſhanas beedriba lai gan jauna, tomehr naiga. Arī Pahrtikas beedriba darbojās ar ūkemēm, par ūpihti daschu nelabwehlibai pret 10. Tas pats ūkams par ūawstarpigo uqunsapdroſchinaſhanas beedribu, ūrai pamata kapitals jau ūe defmit tuhksioſchu rbl. — Laitrakſtus ar satru gadu ūahlam wairak laſit: tagad te veenahk wiſi Latweeschu laitrakſti, iſnemot „Latweeti“. Tomehr ir wehl dauds mahju, tur neeeelikst neweena ūapina no laitrakſteem. — No sagleem bijām pahargati. Bet janvara ūahlumiā muhs iſtrauzeja notilums, ūahds Wezumneekōs wehl nebij dsirdeis! Ūahdai ūaldatu ūemes atraiknei, ūuras ūeenigā bagatiba ir ūinas ūopi un ūueai pagahjuſchā ūudenī jau ūika ūsagtas aitas, tagad bij iſnemtas abas gowis no ūuhts un aifwestas us Rigu. Sagleem jau ir us pehdām un ūerams, kā ūaw ūelnitam ūodam neisbehgs.

No Chdoles. Slawejama gahdiba. Sawā laikā jau „L. Aw.“ bija furois var Chdoles draudses mahzitaja zeen. E. Schillinga preefchisjhmigu puhleschanos draudses labā, gan gahdajot. Iai draudses lozelkeem nebuhtu tif weegli alkohols peeeeetams, gan bes preefchanas ruhpejotees par nabageem un t. t. Behn, vateizotees mahzitaja funga vuhlēm, weetejās muischas telpās jo beeschi tika natureti preefchlañjumu wakari, bes wina ari ahrstam un skolotajeem pedalotees. Schogad mahzitaja fungs if mehneshus draudses lozellus ūavulzina pee se-wis. Mahzitajs te isskaidro dasħus jautajeenus if garigeem rafsteem (Jahna parahdışhanas grahmata) un skolotajs lafa scho un to no finibas: par baziķeem, weselibas kopšhanu un z. Bes tam mahzitaja fungs us ūawa rehkina ir eegahdajees parahdışhanu biblioteku, no kuras gluschi var welti dod lafit. Grahmatas iżmekletas ar garħdu. Raw aismirsta ari muhsu jau-nakā literatura un eegahdatis dauds no labakäm grahmatām, taħħas mums ir, tā Derigu Graħmatu Nodakas apgahdatās, dasħi Osola isdewumi un zitas. Teefħam, preefchisjhmiga gahdiba; kaut nu titki draudses lozelli prastu to zeenit? ! N. N.

No Alschwangas. Leela keşa mums bij ar apteekli, fas muhſu plaschā argabalā ir loti nepeezeefchams. Zerams, fa ſchā ſinā nu buhs fahrtiba, jo februara virmās deenās ſche eeradās apteekli wadii pats winas ihpaſchneeks von Sandera lgs. Ir teefä, fa kahds Kuldigas bruhweris dabujis atſauju Alſchwangas muhſchā eerihlot alus noliftawu. Telpas jau winſch nolihdfis un vahrdeweju ſaderejis. Drihs, teizäſ, buhſhot wehrt waſa, bei wehl ſawejäſ. Winam uſnahkuſchas ſchaubas, woſ tit fo velnishot, jo telpas un pahrdewejeſ makſā tuwu pee veegi ſinti rubku. Labaki gan buhtu, fa winſch paſpehletu eepreekschējus ifdewumus, jo ſtaidri paredſams, fa wina ſchauſtas vamatotas. Bes tam, droſchi zerams, fa wee-teejee eedſihwotaji, fas gahdaja, lai frogu aifflehdſ un monopola bobi neatwer, ruhpfeſes ari, fa noliftawa nedſihwotu. Krogs, fa peeftahſchanās weeta, ir tak gruhtali peezeefchams, neſa noliftawa, fur newar eeeet ne negaifā apſilditees, ne fir-geemi paehnu dabut.

Pahrsfats var grahmatam un laikrafsteem.

• Wiljama Schelphira Karalis Lirs. Tragedija pēzīs
zehleenīs. Tulkojis J. Rainis.

Scho grahmatu Rīgas Latveesdu Beedribas Derigu Grahmatu Nodala isdewusi kā seemas svehtku dahwanu. Ta ir Voscha dahvana wifadā finā. Te ir atkal llaissks darbs no Schelkspira, no kura labakais jau mums ir. Schās Schelkspira tragedijas galwenee motiwi dibinati už noveetneem psikologiskiem jautajeeneem un swariņam gimenes dījhves parahdibām. Te runats par leetām, ko neaprobescho ne weeta, ne laiks. Waronis karals Vīrs, nesin ko par ūsi domabams, nesin ari ko no ziteem prasit. Ihpaschi jozigi winsch ieturās pret sawām meitām, prasidams pahrdabigas Behrnu mihlestibas un glaimus. No ta nu, finams, neisnahk patihkamas fekas. No otras pušes nemot, ari meitas sawadas ūsā behrnu mihlestibā: ta tām uš mehles, bet ne ūrī, un tai, kurai ta ūrī, to tehws padzen. Paraleli šchim konfliktam rāhdits ari otrs, grahsa Glostera satīsme ar wina dehleem. Tragedijas weela gan nemta is teišmaineem paganu rizibas laikem. Bet šchahdi jautajeeni, kā jau teiktā, ja no dzīlitteratūras, ja no dūhmes ufolācījumiem.

Par tulkojuma kreetnumu nav ko iunat: schai sima jau Rainis fawu meistaribū gaischi peerahdijis. Ir te, tāpat sā agrākds tulkojumōs, apbrihnojama wina walodas bagatība un formu daikums. Par jaundariteēm wahdeem nerunasim: waj tee eequhs leetoschanas teesības, par to leeginās nahfotne. Bet par to, ka wišmas daschus wahrdus Rainis jau eewedis muhſu rakstneezībā, mums netruhksi peemehru. Schoreis no jauneem wahrdēem buhtu minami tāhdi, sā: trimdā, naujums, saufna, išginst, gremdit, puhga, schulgots alus un ziti. Wi sulis

No Telgawas.

Jelgawas laukfaimneezibas beedriba zeturdeen 8. februari Komersa weefnizā natureja sawu gada sapulzi. Samahfuschi bij wairak par 100 beedribu. Sapulzi wadija beedribas preelfschneels agronomis Z. Bisseneeka lgs, wispirms pañneegdams gada pahrfkati par beedribas darbibu notezejuščā gada, ihpažchi aifrahđidams us panahkumeem preelfschihmigādā faimneezibas laulu eerihloſchanas leetā, zaur farihloſto basarū no tura atlizis ūtaibras pelnas ap 4500 rublu, tā ka tuhlii wareja ūtahées vee ūenzildinata nodoma iſweſchanas. Wis pahrigu pahrfkatu par beedribas darbibu pañneegſim turpmak. Vehz tam ūkoja ūwidentu ūnojums, furi ar maseem iſnehmumeem wiſu bij atraduschi labā ūahrtibā. Tad ūkoja ūstahđite buđſchets ūloſčam gadam, ūrſch bij aprehſinats us 803 rubleem. Nolehma iſdalit 7 prozentī us weikala dalibas naudām un 2 prozentī us eepirkumeem. Konsuma weikala apgroſijumi p. g. ūneedjsas us 113,000 rubleem. Par daudziteem ūapulzes nolehmumeem tuwatu apralstu pañneegſim nahloſčā nummurā. Wehſchanaš, zaur aklamaziju, eeweheleja tos pañčhus fungus, iſremot ūwidentus, furi nahja aiflahiā balhoſčanā. Sapulze, tura turpinajās $3\frac{1}{2}$ ūtundas, beidsas vulekt. 2 vehz vusdeenas.

Kaujšu Leklis, kuršč atronās kriſtīgās ūeeweeshu beedri-
bas pahrīmā, notezejušā 1900. g. eenehmis par pahrdoteem
ehdeeneem, taseju un tehju — 12,936 rubli 84 kap. Iſdote
par telpu iħri — 500 rubli, apturinatħamu 401 rbl. 75 kap.,
algas falpotajeem — 633 rubli 50 kap., daſħabi iſdewumi —
537 rubli 74 kap., ūimmezzibas iſdewumi — 9797 rubli 90
kap., ta' ka u ſħogadu palizees 813 rubli 24 kap. leels atlis-
fum s. Pariham pahrdots 1900. gadā — 7620 pilnas vor-
zijas supas, 3226 vuſporzijas, 31,599 vorzijas zepeschha, 26,808
wafarinu; 220,780 fruhſes tehjas; 2719 fruhſes tasejas;
18,681 deſa pa 6 kap gabals un 8873 deſas pa 3 kap. gabals;
40,996 baltmaisēs; 50,835 fampi rupjas maiſes; 6856 vorz-
ijas krezejuma; 7454 vorzijas ūahbputras; 10,085 vorzijas
ūahbu ūahpostu; 5115 vorzijas faldeħdeena; 640 limonades un
1200 glahſes augħluhdena.

Par nekahrtibām us Zelgawas eelām ne weenreis ween
žchini weetā pahrunats, bet iās fā neeet, tā neeet masumā.
Schoreis it fewishki gribu us to aifrahdit, fa staigašhana pa-
trotuareem teek apgruhtina gan zaur skurstenſlaukeem, gan dasch-
nedaschadu leelu ſmagu naſtu neſejeem. Skurstenſlauki — fā
leekās — ir eeguriuſchi monopola teesibas preefch ſtaigaſhanas
pa trotuareem; us weena pleza trepes, us otra ſlota ar bumbu
— bet nedomā, fa ſchis fungs tew zelu greeſis! Ja pats neiſ-
wairifees, tad neſchehlojees, fa ari tew ſas peelihp no wiua
melna mundeera. Skurstenſkrahpjeem preti ſtahdami maſies
iſneħfataji, furu milteem appuiejuſchee uſhwalki par to gaħdās,
fa jau no tahleenes warēs redſet, ar fahdu weikalneeku tew
darifchanas bijuſħas; beſ tam tew wehl jaapmeerinās ar to,
fa tu fahdreib ar furwja ſtuhri dabu fahnōs belheenu. Ja
furwja neſejam par to kahdu wahrdū pahrmetiſi, tad wiſch
beſ ſchaubām tew atbildes: „Kahds joobs tewi diħdija, manam
furwim wiſfu kriſt?“ — Dahlač eedams, tu ſaſtapſi wiħru ar
fraħfas ħplaini, — nedomā tikai, fa wiſch tew zelu greeſis!
Ja taws uſhwalks tew miħkħi, tad taſfees, fā pats uſ eelas
teezi. Bet nedomā, fa fraħfainais bija beidsmais, ſas tewi
trauzè: paſchulait nahk galas iſneħfatais un ja tikai neſar-
gaſees, tad buhs deesgan puhles, famehr tauku un aifru plan-
kumus no drahnām iſdxiħi. — Beſ ſchein jau miniteem ir
wehl dauds un daschadi naſtu neſeji, kuri trotuarus aifproſto
un tadeħk luhgums, lai ſchahdu nekahrtibu nowehrſchanai no
peenahžigas ruſes tiktu preti ſtrahdats, — veħz manam domam
— ir niħnaji weetā.

Maises naida deht. Seitdeen 3. februari nowakarēs diwī ūchejeenes pafascheeru fuhrmani — Latweetis ar Leiti — bija eefahkuſchi pee tirgus platscha fahdā weefnizā labi eefwilekot, pee tam, kā jau labi draugi, ari weens otram iſteikufſchi, zib tee to deenu latris ſapelniujufſchi. Pee tam ifrahdiſees, fa Leitum bijis pelnas druzjin wairal. Latweetis par ſawu fonkrentu iā ſapiltojees, ta fahjis to daschadi nosaukat un pee tam ari iſteizis daschus draudu wahrdus. Up yulksien 7 wakardā, kamehr Leitis Leelajā eelā uſ buka ſehdedams eefnaupees, til- mehr Latweetis tam klahi preebraukdams un neweenam nemainot ſagreesis jauno ahdas kamanu deki, ſirga ſhiras un ſitus kamanu peederumius. Notikums tizis paſikots polizejai, tas uſfahkuſe iſmelleſchanu, pee tam wairat ſagreesee ſiſnu gabali tituſchi atrasti ſagreesheja kamanās. Tizis uſnemis protokols un leeta nahtuſe iſteefachana trefchdeen 7. februari pirmā eejirkna meerteesneſcha lamerā, tas wainigajam pefſpreedis 50 rubkus ſkahdes atlihofsinajuma un bes tam weenu mehneſi zeetuma. X

Sahdsibas. Peektdeen 26. janwari Esera eelâ R. namâ dsihwojochâ semneeze D. L. ſinoja polizejâ, fa winai daschasa deenas agrat is neaifflehgta behniaga tifusphas nosagtas daschadas drehbes, wehribâ par wairak nefâ 38 rubleem. Aisdomas, fa sahdsibu isdarijis, kritufchas uſ tahdu tai vafchâ namâ dsihwojochu eemihntneku, tas tizis apzeetinats un nemits ismellefchanâ. — Otrdeen 30. janwari Wilhelma eelâ B. namâ dsihwojocham semneekam J. W. par to laiku, tamehr tas istabu atstahdams neaifflehgta uſ ihsu laiku aifgahjis projam, tahds nosadsis vee feenas peekahrio ſudraba pulksteni, wehrtibâ 10 rublus. Aisdomas kritufchas uſ tahdu tai vafchâ namâ dsihwojochu eemihntneku, tas tizis nemits ismellefchanâ. — Trefschdeen 31. janwari pulksten puszel 4 veħzvusdeendâ uſ tirgus platscha semneekam J. L. nosagts ſirgs ar ragum, wehrtibâ lihð 90 rubleem. Drihsumâ valkmeklejot israhdijs, fa sahdsibu bija isdarijuschi semneeki Antons M. un Janis B., tas tika apzeetinati un wineem atmementis ſirgs atbois ihpaſhneekam — Tači noſħi deenâ Weitmuñiħoq, eelâ Q. namâ dsihwojochu

scham eemihntneekam A. G. tika pa to laiku, kamehr tas dīsh-wolli astahdams neaisslehtgu, us ihſu laiku aifgahjis projam, no fahda garnadſcha iffagtas daſchadas leetas un 3 rubki ſtaidras naudas. Aifdomas, ka sahdsibu ifdarijuſchi, krita us fahda rai vaſchā namā dīshwojoſcha eemihntneeka 14 un 12 gabus wezeem behrneem, furus ifmeklejot nauba un leetas tika pee teem at-raſti. — Treſchdeen 7. februarī Krone-Wirzawas arendators ſimoja ſchejeenes polizejā, ka if wiia mesha dahrſa vahris deenu aptakal tikuſchi nosahgeti wairak reſnu lotu, kas iſleetojami balkōs, wehrtibā lihds 20 rubleem. Pehž tam ſchejeenes lotu vahrdotawas vahrmellejot, ifrahdijsā, ka sagtee balki vija no-kranti eepretim dſelſzelam us J. malkas plathſcha, turpat ari tikuſchi usrahditi balku aifwedeji, kas iſteitukſchi, ka tee balkus pirkuſchi no vahris aptuweenes ſemneeleem. Par sahdsibu tijis uſnemts protokols un veenahktee mainigee tiks faulti pee at-bildibas.

Nedarbji. Otrdeenas wakarā ap vultsten 8 sahda M. fundse no Leelās eelas pa Pasta eelu gahjuſi uſ mahjām. Sveh-tes eelai garām pagahjuſe, wina ewehrojuſe, fa no minetās eelas Pasta eelā eegreeschās diwi glihti gehrbuschees jauni zilwei un sah̄t winai ſelot. M. fundse tam nepeegreesuſe nefahdu wehribu, domadama, fa jaunelleem uſ to paſdu puſi eefchana, tikai ſtarp Salo un Wallēs eelām, lad jaunelli wirai garām gahjuſchi, tai iſlizees, itlā lad winai no muguras puſes faut ſas tiltu uſbehrits waj uſleets. Bet ari uſ to wina wehribu negreesuſe, jo jaunelli aifgahjuſchi gluſchi meerigi projam. Tikai mahjā vahrgahjuſe, wina vamanijuſe, fa neſen pirktais mantelis aplaiftits ar fahdu dedſinoſchu ſkahbi — domajams fehrſkahbi — un ida ſabojats, fa wairs neefot eepehjams to leetot. M. fundse domā, fa wina minetos waronus paſihschot, ja gadifhotees fahdu reiſ ſastapt. Jawehlās, fa ſchahdus putnus laimetus roka dabut un nodot peſnitam ſodam. R.

Labajam želam peeturootees, malkas ženas jau manami noſlihdejuſħas uſ leju, ta ari maſakturige war few malkas weſumianu jau par 2—3 rubli eegahdatees. Ari ſtiprā behrha malla weena weſela ajs jau vahris rublus lehtaka nekā agrat. Uſ ſchejeenes tigrus plätfħa teef ifdeenas malkas ſawefis gan peeteeloſħi, bet ta pa leelalai dalaï no uſwedejeem id faſmalfzinata, ta dasħħa weſumā eraugamas tikai ſchekhepeles un teewi galotnes foſini, tas dedſinot iſnut ta webiä. — e —

Wijjaunafas sinas.

Streetwise telegram - agentur

Nujskà, 20. (7.) febr. Teek sinot, ta farunas stard Ane-
riku un Kreewiju dehl muitas us' Kreewu zufuru politusmas
bes sekunđem.

Pretorijā, 20. (7.) febr. Brauzeenā, kurš vāklar viht
starp Ferēnīgīnu un Johānesburgu tapa islezināts, sleedēm,
atradās lorda Rīkhenera mantas. Šis wilzeens brauža
eepreekschu tam, kurā atradās Rīkheneri, zēlodams no De-
Aras atpakaļ uz Pretoriju. Uzhetri pretējā wagoni sadragati.
Mājschinīsts nonahwets. Buhri tila padīhti no kara-pulta, kas
otrā wilzeenā atradās.

Kapstātē, 20. (7.) febr. Pilſehtas ūmājā daļā atrājts
taidā eedsmitā liklis. Domā, ka eedsmitē ūhys ūstīmupus
ar mehri.

Londonā, 8. (21.) februāri. („Dūna-Ītg”as spezialtelesgramma). Ūf seldmaršchala Waldersee pedraudejumu, ta farihīkos kara gahjeemu ū Singanfu, kur ustu rās leisars un leisa-reene=atraitne, Kihneefchu galms atbildejis ar to, ta bes eeru-nām veenehmis leelvalstju pagehrejumus. Kihnas waldiba ir ar meeru, bes kawefchāndās šodit dumpineefu wadoaus un tikai diwās weetās iſluhbās masus pahrgrofijumus, to ari fuhtnu sapulze atwehleja. Ar to leelās Pekinas ekspedīzijas virmais mehrkis ir pehz ilgas nowilžinafchanas ūfneegts. Sche atfūkt ja par to ūfnički ionotcijsās Mahajānas ūtnerībāi.

Swifte.

Peħz pag. gada kurjemes mahżitaju sinodes, reħkinot no 27. sep-tembra, man eemalkataς daxwanas preeħx paganu mifones no schah-

dām Latvēešhu draudējēm kurzemēs konfistorijas aprīņķi:	
No Kettingas dr.	11 rbč. 40 lāp.
" Ahrlawas dr.	30 "
" Zelmenecu dr.	2 " 40 "
" Salgales dr.	17 " 50 "
" Jaunjelgawas dr.	16 "
" Piltenes dr.	5 " 42 "
" Jelgawas Latw. pilſ. dr.	100 "
" Balgales dr.	12 "
" Gezawas-Lambartu dr.	32 " 40 "
" Wentspils dr.	19 " 60 "
" Rendas dr.	6 "
" Scheimes dr.	15 "
" Taurogas dr.	33 "
" Bahnes dr.	42 "

48 *n* — *n*

Substitutes for antibiotics

Ed. R. H.-ä. Par darba truhltumu Rīgā jau dauds-fahrt sinots. — **X+b.** Warbuht warešim tāhdreis isleetot. — **T. T-ns.** Jums wehl dauds jaunajzās, eekams warat dor-met už valkīšanu.

Schmeiss um verhaftete: Dr. W. Spiegelberg

Wohlfahrtors: A. Meissmanns.

Доведено пе научно. Рига. 8-го лютага 1904.

Drukais vee J. K. Steffenhageni uudisla tulossa.